

JUDITH AND HER MAID GO FORTH UNTO THE
ASSYRIAN CAMP.



JUDITH X. 6.

Thus they went forth to the gate of the city of Bethulia,
and found standing there Ozias, and the ancients of the
city, Chabris and Charmis.

Cum
expecta

Ceux
hommes
eut trav

Poi
città d
città, C

Y qu
Ozias
que la

JUDITH X. 6.

LATIN.

Cumque venissent ad portam civitatis, invenerunt
expectantem Oziam et presbyteros civitatis.

FRENCH.

Ceux-ci obéirent, Judith sortit avec sa servante, les
hommes de la ville la virent descendre ; mais lorsqu'elle
eut traversé la vallée, elle disparut à leurs regards.

ITALIAN.

Poi uscirono amendue insieme verso la porta della
città di Betulia, e trovarono Ozia, e gli Antiani della
città, Cabri, e Carmi, ch'erano ordinati sopra quella porta.

SPANISH.

Y quando vinieron à la puerta de la ciudad, hallaron à
Ozias y a los Ancianos de la ciudad Chabris y Charmis
que la estavan esperando.

TO THE



y of Bethulia,
ancients of the